

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

(Podľa nariadenia ES č. 1907/2006 a MZ MR č. 44/2000 (27. XII.))

## Nature

Verzia: H1    Pôvodné vydanie / dátum poslednej revízie (výrobcu): 16.01.2009/12.07.2010    Dátum homologácie: 24.02.2012    Strana: 1/(10)

### 1. Identifikácia látky /zmesi a spoločnosti/podniku

1.1 Identifikátor produktu  
**Nature**

1.2 Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú  
Identifikované použitia: krémové mydlo na časté umývanie rúk  
Neodporúčané použitia: ž.ú.

1.3 Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

Údaje o dodávateľovi:

Plum Magyarország Kft  
8200 Veszprém, Erdész u. 4.  
Tel.: 06 88 326006  
Fax: 06 88 326006  
E-mail: [info@plum.hu](mailto:info@plum.hu)  
<http://plum.hu>

Zodpovedný za kartu bezpečnostných údajov:

Plum Magyarország Kft  
8200 Veszprém, Erdész u. 4.  
Tel.: + 36 88 326006  
Fax: + 36 88 326006  
E-mail: [info@plum.hu](mailto:info@plum.hu)  
<http://plum.hu>

1.4 Núdzové telefónne číslo

Telefónne číslo pre prípad nehody, nebezpečenstva (pracovné dni: 08-16 h (CET)): 06 88 326006  
Národné toxikologické informačné centrum (ETTSZ 1096 Budapest, Nagyvárad tér 2.)  
Tel.: 06 1 476-6464 alebo 06 80 201-199

### 2. Identifikácia nebezpečnosti

2.1 Klasifikácia zmesi

2.1.1 Klasifikácia zmesi podľa nariadenia ES č. 1999/45 a MZ MR 44/2000 (27. XII.):

Zdravie:	Xi (dráždivý)
R 36	Dráždi oči

Bezpečnosť: Nie je povinnosť označenia

Životné prostredie: Nie je povinnosť označenia

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

(Podľa nariadenia ES č. 1907/2006 a MZ MR č. 44/2000 (27. XII.))

## Nature

Verzia: H1      Pôvodné vydanie / dátum poslednej revízie (výrobca): 16.01.2009/12.07.2010      Dátum homologácie: 24.02.2012      Strana: 2/(10)

### 2.2 Prvky označovania

Výstražné symboly a označenia:

***Xi***

***Dráždivý***

Nebezpečné zložky: -

Osobitné označenie na etikete: -

R-vety:            R36            Dráždi oči

S-vety:            S2            Uchovávajú mimo dosahu detí  
                      S 26          V prípade kontaktu s očami je potrebné ihneď ich vymyť s veľkým množstvom vody a vyhľadať lekársku pomoc  
                      S 46          V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie

Ďalšia povinnosť označenia resp. popisu:

Symbol poukazujúci na nebezpečenstvo, rozoznatelný dotyk: nie je potrebný  
Preprava nebezpečných látok [Nar. MDPT MR č. 20/1979 (18. IX.), MDTE MR č. 38/2009 (7. VIII.)] vid'. oddiel č. 14.

Poznámka: výrobok je kozmetickým prípravkom, preto uvádzanie prvkov označenia nie je povinné.

### 2.3 Iná nebezpečnosť

Žiadny údaj

## 3. Zloženie/informácie o zložkách

### 3.1 Zmesi

Chemická povaha:            Zmes nasledovných látok.

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

(Podľa nariadenia ES č. 1907/2006 a MZ MR č. 44/2000 (27. XII.))

## Nature

Verzia: H1 Pôvodné vydanie / dátum poslednej revízie (výrobca): 16.01.2009/12.07.2010 Dátum homologácie: 24.02.2012 Strana: 3/(10)

Zložky/nebezpečné zložky:

Označenie	Číslo EINECS	Číslo CAS	Označenie nebezpečnosti	Špecifické riziko	Koncentrácia hmotnosť %
Voda	231-791-2	7732-18-5	-	-	40-80
Nátrium-poly(etoxyetyl-dodecylsulfát)	-	9004-82-4	Xi	R 38, R 41	5-<10
Lanolín	273-313-5	8006-54-0	-	-	1-5
PEG-4 rapeseedamid	-	85536-23-8	Xi	R 38	1-5
Monoacyl- a diacylglyceroly (acyl je z kokosového oleja), etoxylované	-	68201-46-7	-	-	1-5
Chlorid sodný	231-598-3	7647-14-5	-	-	1-5
Sodium laureth-4 carboxylate	-	33939-64-9	Xi	R 36/38	1-5
Glycerín	200-289-5	56-81-5	-	-	<1
N-lauroylsarkozinát sodný	-	137-16-6	Xi	R 36	<1
Kyselina citrónová	201-069-1	77-92-9	Xi	R 36	<1
Nátrium-benzoát	208-534-8	532-32-1	-	-	<1

Celé znenie R-viet vid'. v oddieli č. 16.

## 4. Opatrenia prvej pomoci

### 4.1 Opis opatrení prvej pomoci

Všeobecné V prípade zraneného v bezvedomí alebo v kŕčovitom stave, je podávanie tekutiny cez ústa a vyvolanie dávenia zakázané!

Vdýchnutie Nie je potrebné

Pokožka Vyzliecť znečistené šaty. Pri vzniku trvalého podráždenia sa obráťte na lekára.

Oči Ak sa zmes dostane do očí, roztrhajte viečka a oči ihneď dôkladne vypláchnite vlažnou vodou. Ak má zranený kontaktné šošovky, odstráňte ich a pokračujte vo vypláchnutí ďalších 15 minút. Obráťte sa na očného lekára.

Požitie Ústa dôkladne vypláchnite a obráťte sa na lekára.

### 4.2 Najdôležitejšie – akútne a oneskorené – príznaky a vplyvy

Žiadny údaj

### 4.3 Potrebné okamžité lekárske ošetrenie a označenie zvláštneho ošetrenia

Pri požití

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

(Podľa nariadenia ES č. 1907/2006 a MZ MR č. 44/2000 (27. XII.))

## Nature

Verzia: H1      Pôvodné vydanie / dátum poslednej revízie (výrobcu): 16.01.2009/12.07.2010      Dátum homologácie: 24.02.2012      Strana: 4/(10)

### 5. Protipožiarne opatrenia

Klasifikácia nebezpečenstva [nariadenie MV MR č. 28/2011. (IX.6.)]:

Trieda nebezpečenstva: "Nie je horľavý", „E”

Stupeň nebezpečenstva: -

#### 5.1 Hasiace prostriedky:

Vhodné hasiace prostriedky:

Každý hasiaci prostriedok, ktorý je vhodný na hasenie horiacich látok.

Nevhodné hasiace prostriedky:

Žiadny údaj.

#### 5.2 Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

Nebezpečné spaliny: produkt nie je spáliteľný.

Pri vysokých teplotách môže vzniknúť kyslíčnik uhoľnatý, kyslíčnik uhličitý, oxidy syričitý, oxidy dusíka a iné toxické plyny a pary.

#### 5.3 Rady pre požiarnikov

Špeciálne ochranné vybavenie pre požiarnikov:

Podľa platných protipožiarnych predpisov. V uzatvorených priestoroch samonosný dýchací prístroj.

Ďalší návod:

### 6. Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

#### 6.1 Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy

Osobné ochranné vybavenia (viď oddiel č. 8.)

#### 6.2 Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie

Pri rozliatí treba lokalizovaním zabrániť vniknutiu do vôd, pôdy a kanalizácie. Pri rozliatí veľkého množstva treba informovať príslušné orgány.

#### 6.3 Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie

Rozliaty produkt s cieľom zneškodnenia pozbierajte mechanicky (napr. lopatou) a umiestnite do vhodnej nádoby. Nakladajte s ním ako s nebezpečným odpadom.

Znečistenú plochu treba očistiť s veľkým množstvom vody.

#### 6.4 Odkaz na iné oddiely

Osobné ochranné vybavenia: viď oddiel č. 8.

Opatrenia pri zneškodňovaní nebezpečného odpadu: viď oddiel č. 13.

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

(Podľa nariadenia ES č. 1907/2006 a MZ MR č. 44/2000 (27. XII.))

## Nature

Verzia: H1      Pôvodné vydanie / dátum poslednej revízie (výrobca): 16.01.2009/12.07.2010      Dátum homologácie: 24.02.2012      Strana: 5/(10)

### 7. Zaobchádzanie a skladovanie

- 7.1 Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie  
Dodržať predpisy vzťahujúce sa na chemické látky.  
Zabezpečiť možnosť umývania sa po práci a pred prestávkami.  
Teplota pri zaobchádzaní: žiadny údaj
- 7.2 Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility  
Dodržať predpisy vzťahujúce sa na skladovanie chemických látok.  
Skladujte v pôvodnom, uzatvorenom balení, na suchom, chladnom mieste chránenom pred slnečným žiarením a sálavým teplom.  
Spotrebujte do: 30 mesiacov  
Teplota skladovania: medzi 0-30 °C.
- 7.3 Špecifické konečné použitie:  
Krémové mydlo na časté umývanie rúk

### 8. Kontroly expozície/osobná ochrana

Technické opatrenia:  
Nie sú potrebné.

- 8.1 Kontrolné parametre  
Prípustné resp.tolerované hodnoty vo vzduchu pracovného miesta:  
[nar. MZ MR. č. 25/2000. (30.IX.)]  
Nie je komponent s expozičnou krajnou hodnotou.
- 8.2 Kontroly expozície  
Osobné ochranné vybavenie:  
(Ochranné vybavenie má byť kvalifikované kompetentnou organizáciou.)  
(Zákon o ochrane práce č. XCIII. z roku 1993)
- |                           |   |
|---------------------------|---|
| Ochrana proti vdýchnutiu: | Nie je potrebná.  |
| Ochrana rúk:              | Nie je potrebná.  |
| Ochrana očí:              | Ochranné okuliare v prípade nebezpečenstva vystrieknutia. |
| Ochrana pokožky:          | Nie je potrebná.  |

Kontrola enviromentálnej expozície:  
Zabráňte vniknutiu do pôdy, podzemných vôd, povrchových vôd a kanalizácie.

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

(Podľa nariadenia ES č. 1907/2006 a MZ MR č. 44/2000 (27. XII.))

## Nature

Verzia: H1 Pôvodné vydanie / dátum poslednej revízie (výrobcu): 16.01.2009/12.07.2010 Dátum homologácie: 24.02.2012 Strana: 6/(10)

### 9. Fyzikálne a chemické vlastnosti

#### 9.1 Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

Vzhľad:

Skupenstvo:	Viskózna tekutina
Farba:	Bezfarebná, číra
Vôňa/zápach:	Bez parfému

Zmena skupenstva:

Bod tavenia/oblasť bodu tavenia:	Žiadny údaj
Bod varu/oblasť bodu varu:	100 °C

Ďalšie vlastnosti:

Bod vzplanutia:	Nedefinovateľné
Teplota vznietenia:	Nedefinovateľné
Teplota samovznietenia:	Nie je samozápalný
Tlak pary (pri 20°C):	Žiadny údaj
Nebezpečenstvo výbuchu:	Nie je výbušný
Teplota rozpadu:	Žiadny údaj
Oxidačné vlastnosti:	Žiadny údaj
Hustota, pri 20°C:	1,00-1,10 g/cm <sup>3</sup>
Rozpustnosť vo vode:	Je rozpustný vo vode
Rozpustnosť v inom rozpúšťadle:	Žiadny údaj
Rozdelovací koeficient oktanol/voda Log Pow:	Žiadny údaj
Hodnota pH:	5-6
Viskozita pri 20°C:	2 000 – 4 000 mm <sup>2</sup> /s

#### 9.2 Iné informácie

Žiadny údaj

### 10. Stabilita a reaktivita

- |      |                                    |  |
|------|------------------------------------|--|
| 10.1 | Reaktivita:                        | Nie je známe nebezpečenstvo.   |
| 10.2 | Chemická stabilita:                | Pri dodržaní predpisov vzťahujúcich sa na zaobchádzanie a skladovanie je stabilný. |
| 10.3 | Možnosť nebezpečných reakcií:      | Nie sú známe nebezpečné reakcie.   |
| 10.4 | Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť: | Teploty pod 0 °C a nad 30 °C.  |
| 10.5 | Nekompatibilné materiály:          | Nie sú známe.  |
| 10.6 | Nebezpečné produkty rozkladu:      | Nie sú známe. Nebezpečné spaliny: viď oddiel č. 5.                                 |

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

(Podľa nariadenia ES č. 1907/2006 a MZ MR č. 44/2000 (27. XII.))

## Nature

Verzia: H1      Pôvodné vydanie / dátum poslednej revízie (výrobcu): 16.01.2009/12.07.2010      Dátum homologácie: 24.02.2012      Strana: 7/(10)

## 11. Toxikologické údaje

### 11.1 Informácie o toxikologických účinkoch

Akútna toxicita: Nie sú k dispozícii údaje.

Orálna:

Dermálna:

Inhalačná:

Podráždenie:

Podráždenie pokožky:

Vážne poškodenie

oka/podráždenie oka:

Požitie:

Nie je dráždivý (na základe komponentov)

Dráždivý (na základe komponentov)

Pri požití spôsobuje páľčivý pocit, požitie väčšieho množstva môže vyvolať dávenie.

Senzibilizujúci účinok:

Nie je senzibilizujúci (na základe komponentov)

Chronická toxicita:

Nie je známa.

Iné údaje, špecifické účinky:

Karcinogenita:

Nie je známa, resp. nie je karcinogénna

Mutagenita zárodočných buniek:

Nie je známa, resp. nie je mutagénna

Reprodukčná toxicita:

Nie je známa, resp. nie je škodlivá pre reprodukciu

Aspiračné nebezpečenstvo:

Nie je známe

## 12. Ekologické informácie

12.1 Toxicita

Nie sú údaje k dispozícii.

12.2 Perzistencia a degradovateľnosť

Biodegradovateľnosť:

Výrobok sa ľahko degraduje.

12.3 Bioakumulačný potenciál

Nie je bioakumulácia.

12.4 Mobilita v pôde

Žiadny údaj

Mobilita vo vode:

Je rozpustný vo vode.

12.5 Výsledky posúdenia PBT vPvB

Nie je potrebné.

12.6 Iné nepriaznivé účinky

Rozliatie vo veľkom množstve môže byť nebezpečné na životné prostredie.

Účinky na životné prostredie:

Klasifikácia nebezpečenstva pre vodu: -

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

(Podľa nariadenia ES č. 1907/2006 a MZ MR č. 44/2000 (27. XII.))

## Nature

Verzia: H1      Pôvodné vydanie / dátum poslednej revízie (výrobca): 16.01.2009/12.07.2010      Dátum homologácie: 24.02.2012      Strana: 8/(10)

### 13. Opatrenia pri zneškodňovaní

#### 13.1 Metódy spracovania odpadu

##### Odpad z produktu:

Odpad z produktu, resp. použitý produkt patrí do kategórie nebezpečného odpadu. Na nakladanie s ním sú smerodajné opatrenia obsiahnuté vo vládnom nariadení MR č. 98/2001 (15.VI.), ďalej v nariadení MŽP MR 16/2001. (18. VII.), resp. pravidlá EÚ.

##### Číslo odpadu:

Kód EWC: 07 06 01\*

vodné premývacie kvapaliny a matečné lúhy

##### Odpad z obalov:

S obalom obsahujúcim zvyšky produktu sa nakladá taktiež podľa predpisov vyššie uvedeného vládneho nariadenia resp. a EÚ.

Kód EWC: 15 01 10\*

Obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok alebo znečistené nebezpečnými látkami  
Znečistený obalový materiál je po vyčistení recyklovateľný.

Odporúčaná metóda k nakladaniu s odpadom: nie sú informácie

##### Odpadová voda:

Kvalita odpadovej vody, ktorá vzniká pri používaní podľa určenia, v prípade vypúšťania do živej vody alebo kanalizácie musí vyhovovať predpisom vládneho nariadenia č. 220/2004. (21. VII.) a nariadenia MŽP MR č. 28/2004. (25. XII.).

### 14. Informácie o doprave

##### Cestná preprava:

[nar. MPDT MR č. 20/1979. (18. IX.), nar. MDTE MR č. 38/2009. (7.VIII.)]

Cestná / Železničná	Zaradenie ADR/RID:	Nepatrí do oblasti pôsobnosti ADR/RID
------------------------	--------------------	--

##### Vodná preprava:

Riečna/Námorná	Zaradenie IMDG/GGVSee:	Nie je zaradené
----------------	------------------------	-----------------

Letecká preprava:	Zaradenie ICAO-TI/IATA-DGR:	Nie je zaradené
-------------------	-----------------------------	-----------------

### 15. Regulačné informácie

#### 15.1 Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia



# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

(Podľa nariadenia ES č. 1907/2006 a MZ MR č. 44/2000 (27. XII.))

## Nature

Verzia: H1      Pôvodné vydanie / dátum poslednej revízie (výrobca): 16.01.2009/12.07.2010      Dátum homologácie: 24.02.2012      Strana: 9/(10)

Táto karta bezpečnostných údajov bola vyhotovená v súlade s predpismi nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) 1907/2006 (pozm. Nariadením 453/2010/ES). Táto karta podľa právnych predpisov nie je povinná, ale používame ju na poskytnutie informácií uvedených v 32. kapitole predpisov REACH.

- 15.2 Hodnotenie chemickej bezpečnosti  
Nie je k dispozícii hodnotenie chemickej bezpečnosti.

## 16. Iné informácie

Vyššie uvedené údaje sme zostavili podľa svojich najlepších vedomostí, aby sme pomáhali v bezpečnej preprave a nakladaní s výrobkom. Uvedené údaje sa vzťahujú na označený výrobok, majú informačný charakter, nepredstavujú vec zmluvy alebo predpisu. Dodržiavanie platných predpisov a nariadení, ako aj zohľadnenie odporúčaní vzťahujúcich sa na používanie výrobku je povinnosťou spotrebiteľa.

Zdroje údajov použitých pri zostavení karty bezpečnostných údajov:

- Pôvodná karta bezpečnostných údajov (výrobca)
- Zoznam nebezpečných látok MR a EÚ
- Príslušné maďarské nariadenia a smernice EÚ

*Úplné znenie R-viet uvedených v oddiely č. 3 tejto karty bezpečnostných údajov:*

- R 36      Dráždi oči
- R 36/38      Dráždi oči a pokožku
- R 38      Dráždi pokožku
- R 41      Riziko vážneho poškodenia očí

Revízia:

Oddiel	Vykonalé zmeny	Dátum	Číslo verzie
--------	----------------	-------	--------------